393L0034

Nr L 188/38 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 29.7.93

RÅDETS DIREKTIV 93/34/EEG

av den 14 juni 1993

om föreskrivna märkningar på två- och trehjuliga motorfordon

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 100a i detta,

med beaktande av rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon [1],

med beaktande av kommissionens förslag [2],

i samarbete med Europaparlamentet [3],

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande [4], och

med beaktande av följande:

Den inre marknaden omfattar ett område utan inre gränser, där fri rörlighet för varor, personer, tjänster och kapital säkerställs. Bestämmelser för detta ändamål måste antas.

Vad avser föreskrivna märkningar måste två- och trehjuliga motorfordon i varje medlemsstat uppvisa vissa tekniska egenskaper som fastställts genom tvingande föreskrifter som skiljer sig åt från en medlemsstat till en annan. På grund av dessa skillnader medför föreskrifterna hinder för handeln inom gemenskapen.

Dessa hinder för en väl fungerande inre marknad kan avlägsnas genom att medlemsstaterna inför gemensamma krav i stället för de nationella bestämmelserna.

Det är nödvändigt att utarbeta harmoniserade krav vad gäller föreskrivna märkningar på två- och trehjuliga motorfordon för att göra det möjligt att tillämpa de förfaranden för typgodkännande och typgodkännande av komponenter som föreskrivs i direktiv 92/61/EEG för varje sådan fordonstyp.

Med hänsyn till omfånget och verkningarna av de åtgärder som föreslås för den berörda sektorn är de gemenskapsåtgärder som ingår i detta direktiv absolut nödvändiga för att uppnå det önskade syftet, som är att införa ett gemenskapsförfarande för typgodkännande av fordon. Detta syfte kan inte uppnås i tillräcklig grad av de enskilda medlemsstaterna.

Vad gäller föreskrivna märkningar på två- och trehjuliga motorfordon hindrar detta direktiv inte vissa medlemsstater från att på icke-diskriminerande grund behålla särskilda tvingande föreskrifter för att tillämpa trafikbestämmelser. Detta förutsatt att sådana särskilda krav avser användningen av dessa fordon och inte innebär några modifieringar i deras konstruktion som kan förorsaka hinder för gemenskapstypgodkännande av denna fordonstyp.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta direktiv gäller föreskrivna märkningar för alla fordonstyper enligt vad som anges i artikel 1 i direktiv 92/61/EEG.

Artikel 2

Det förfarande för att bevilja typgodkännande av komponenter vad avser föreskrivna märkningar på en typ av två- eller trehjuligt motorfordon och de villkor som styr fri rörlighet av sådana fordon skall vara de som föreskrivs i kapitel 2 och 3 i direktiv 92/61/EEG.

Artikel 3

De ändringar som är nödvändiga för att anpassa kraven i bilagorna till den tekniska utvecklingen skall antas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 13 i direktiv 70/156/EEG [5].

[1] EGT nr L 225, 10.8.1992, s. 72.
[2] EGT nr C 293, 9.11.1992, s. 43.
[3] EGT nr C 337, 21.12.1992, s. 103 och EGT nr C 176, 28.6.1993.
[4] EGT nr C 73, 15.3.1993, s. 22.
[5] EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1, senast ändrat genom direktiv 92/53/EEG (EGT nr L 225, 10.8.1992, s. 1).

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att uppfylla detta direktiv senast den 14 december 1994. De skall därefter underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemstat själv utfärda.

Från och med den dag som anges i första stycket får medlemsstaterna inte av skäl som hänför sig till föreskrivna märkningar förbjuda att fordon som uppfyller kraven i detta direktiv tas i bruk för första gången.

De skall tillämpa de bestämmelser som anges i första stycket från den 14 april 1995.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 14 juni 1993.

På rådets vägnar

J. TRØJBORG

Ordförande

BILAGA

KRAV ANGÅENDE FÖRESKRIVNA MÄRKNINGAR PÅ TVÅ- OCH TREHJULIGA MOTORFORDON

1. ALLMÄNT

1.1 Alla fordon skall förses med en skylt och de märkningar som beskrivs nedan. Skylten och märkningarna skall antingen vara anbringade av tillverkaren eller dennes representant.

2. TILLVERKARSKYLT

2.1 En tillverkarskylt enligt mallen i tillägg 1 skall vara stadigt fastsatt på en lätt åtkomlig plats på en del som normalt inte byts ut under användningen. Den måste vara tydlig och ha outplånlig text med följande upplysningar i angiven ordning:

2.1.1 Tillverkarens namn.

2.1.2 Typgodkännandemärke enligt artikel 8 i rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon.

2.1.3 Fordonets identifieringsnummer (VIN).

2.1.4 Statisk ljudnivå:....dB(A) vid ...varv/min.

2.2 Typgodkännandemärke som krävs enligt punkt 2.1.2, det statiska ljudnivåvärdet och antalet varv/minut enligt vad som krävs enligt punkt 2.1.4 innefattas inte i föreskrivna märkningar för typgodkännande av komponent. Emellertid skall dessa upplysningar fästas på alla fordon som tillverkats i överensstämmelse med den typ som har godkänts.

2.3 Tillverkare får ge ytterligare upplysningar nedanför eller vid sidan av de obligatoriska märkningarna, utanför en tydligt markerad rektangel som innehåller endast den information som föreskrivs i punkterna 2.1.1–2.1.4 (se tillägg 1).

3. FORDONETS IDENTIFIERINGSNUMMER

Fordonets identifieringsnummer utgörs av en bestämd teckenkombination som tillverkaren tilldelar varje fordon. Dess syfte är att säkerställa att varje fordon kan identifieras entydigt under en tid av 30 år med hjälp av tillverkaren, utan att ytterligare uppgifter behövs. Fordonets identifieringsnummer skall uppfylla följande krav:

3.1 Fordonets identifieringsnummer skall anges på tillverkarskylten. Det skall också präglas eller stansas på chassit eller ramen på ett sådant sätt att utplånande eller ändring undviks och på ett ställe där det är lätt tillgängligt. Det måste vara beläget på den högra sidan av fordonet.

3.1.1 Fordonets identifieringsnummer skall bestå av tre delar som anges nedan:

3.1.1.1 Den första delen skall bestå av en kod som tilldelats fordonstillverkaren för att göra det möjligt att identifiera denne. Koden skall bestå av tre tecken (bokstäver eller siffror) som tilldelats av den behöriga myndigheten i det land där tillverkaren har sin huvudsakliga verksamhet i samverkan med den internationella agentur som är representatnt för den internationella standardiseringsorganisationen ISO. Det första tecknet anger ett geografiskt område, det andra ett land inom ett geografiskt område och det tredje en särskild tillverkare. I det fall tillverkaren framställer mindre än 500 fordon per år skall det tredje tecknet alltid vara 9. För identifiering av sådana tillverkare skall den behöriga myndigheten som nämns ovan även ange det tredje, fjärde och femte tecknet i den tredje delen.

3.1.1.2 Den andra delen skall bestå av sex tecken (bokstäver eller siffror) som skall ange fordonets allmänna egenskaper (typ, variant och version). Varje sådan egenskap kan representeras av två tecken. Om ett eller flera av dessa tecken inte utnyttjas av tillverkaren, skall de lediga teckenpositionerna fyllas med alfabetiska eller numeriska tecken efter tillverkarens eget val.

3.1.1.3 Den tredje delen skall bestå av åtta tecken, av vilka de fyra sista måste vara numeriska, och skall tillsammans med de två andra delarna medge en entydig identifiering av ett enskilt fordon. Varje outnyttjad teckenposition skall fyllas med en nolla så att det totala antalet nödvändiga tecken uppnås.

3.1.2 Fordonets identifieringsnummer skall då det är möjligt anges på en enda rad. I undantagsfall och av tekniska skäl får det anges på två rader. I så fall får det dock inte finnas några mellanrum inom någon av de tre delarna.

Början och slutet på varje rad skall markeras med en symbol som varken är en arabisk siffra eller en latinsk versal bokstav eller som kan förväxlas med ett sådant tecken. Undantag kan beviljas om numret anges på en enda rad på tillverkarskylten. Det är även tillåtet att placera en sådan symbol på en rad mellan de tre delarna (punkt 3.1.1).

Det får inte finnas något mellanrum mellan tecknen.

4. TECKEN

4.1 Latinska bokstäver och arabiska siffor skall användas för alla de märkningar som föreskrivs i avsnitten 2 och 3. Latinska bokstäver som används för den information som föreskrivs i punkterna 2.1.1 och 2.1.3 och 3 skall dock vara med versaler.

4.2 I fordonets identifieringsnummer:

4.2.1 är bokstäverna I, O och Q eller tankstreck, asterisker eller andra särskilda tecken förbjudna

4.2.2 skall bokstäver och siffror ha följande minimihöjd:

4.2.2.1 4 mm vad avser tecken som anges direkt på chassit eller ramen eller annan liknande fordonsdel,

4.2.2.2 3 mm vad avser tecken som anges på tillverkarskylten.

Tillägg 1

Exempel på tillverkarskylt

Nedanstående exempel har inget samband med de uppgifter som förekommer på verkliga tillverkarskyltar vare sig vad gäller skyltstorleken, siffrorna eller bokstäverna. Det anges bara som vägledning.

De ytterligare upplysningar som anges i punkt 2.3 får anges nedanför eller vid sidan av rektangeln med de föreskrivna upplysningarna.

STELLA FABBRICA MOTOCICLI

e3 5364

3 G S K L M 3 A C 8 B 1 2 0 0 0 0

80 dB (A) – 3 750 v/m

Förklaring:

I exemplet ovan på en skylt har fordonet i fråga tillverkats av "Stella Fabbrica Motocicli" och typgodkänts i Italien (e3) under nummer 5364.

Identifieringsnumret (3GSKLM3AC8B120000) ger följande upplysningar:

- första delen (3GS):
  - 3: geografiskt område (Europa)
  - G: land inom det geografiska området (Tyskland)
  - S: tillverkare (Stella Fabbrica Motocicli)
- andra delen (KLM3AC):
  - KL: fordonstyp
  - M3: variant (fordonskaross)
  - AC: version (fordonsmotor)
- tredje delen (8B120000):
  - 8B12: fordonets identifieringsnummer tillsammans med två andra delar av identifieringsnumret
  - 0000: oanvända positioner som har fyllts ut med nollor för att fylla ut det totala antalet tecken som krävs.

Den statiska ljudnivån är 80 dB (A) vid 3 750 varv/min.

Tillägg 2

Information angående föreskrivna märkningar på en typ av två- och trehjuligt motorfordon

(bifogas ansökan om typgodkännande om denna inte inlämnas samtidigt som ansökan om typgodkännande av fordonet)

Löpnummer (tilldelat av den sökande): .....

Ansökan om typgodkännande av föreskrivna märkningar på en typ av två- eller trehjuligt motorfordon skall innehålla den information som anges i bilaga 2 till rådets direktiv 92/61/EEG, del A, punkterna:

- 0.1
- 0.2
- 0.4–0.6
- 9.3.1–9.3.3.

Tillägg 3

Myndighetens namn

Typgodkännandeintyg för föreskrivna märkningar för en typ av två- eller trehjuligt motorfordon

MALL

Rapport nr ..... av tekniska tjänsten ..... datum .....

Typgodkännande nr: ..... Utvidgning nr: .....

1. Varumärke eller fordonsbeteckning: .....
2. Fordonstyp: .....
3. Tillverkarens namn och adress: .....

   .....
4. Namn och adress till tillverkarens representant (om sådan finns): .....

   .....
5. Fordonet inlämnat för provning den: .....
6. Typgodkännande beviljas/vägras [1]: .....
7. Ort: .....
8. Datum: .....
9. Underskrift: .....

---

[1] Stryk det som inte är tillämpligt.